



SUITABLE KNIVES / CUCHILLOS ESPECIALIZADOS / COUTEAUX CONCERNÉS



Western Knives /
Cuchillos occidentales /
Couteaux occidentaux



Japanese-style Knives /
Cuchillos estilo japonés /
Couteaux style japonais



Pocket Knives /
Cuchillos de bolsillo /
Couteaux de poche



Chisel Knives /
Cuchillos de tallar /
Ciseaux à bois



Planer Tools /
Garlopas /
Outils de rabotage

GUIDELINES – Please follow the guidelines below to maintain your grindstone:

1. Use the entire surface of the stone when grinding to keep the surface consistent.
2. When using the stone, make sure to add water or oil as needed to lower the temperature and avoid damage to blades due to overheating.
3. It is highly recommended to use with honing oil for best results and more effective at keeping the stones from loading.
4. If the surface of the stone becomes uneven, it is recommended to use a correction stone to level the surface.
5. Be careful not to drop the stone as this will cause damage.

PAUTAS – Siga las pautas que se indican a continuación al mantener su piedra de afilar:

1. Utilice toda la superficie de la piedra al afilar para mantener su uniformidad.
2. Al utilizar la piedra, cerciórese de agregar agua o aceite según sea necesario para bajar la temperatura y evitar que se dañen las hojas debido al sobrecalentamiento.
3. Se recomienda encarecidamente utilizar aceite de refinado para obtener resultados mejores y más eficaces, evitando que las piedras se carguen.
4. Si la superficie de la piedra se torna dispareja, se recomienda utilizar una piedra de corrección para emparejarla.
5. Procure no dejar caer la piedra, ya que ello la dañará.

INSTRUCTIONS – Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour entretenir votre pierre à aiguiser :

1. Lors de l'aiguisage, utiliser toute la surface de la pierre afin de bien garder la surface plane.
2. Lors de l'utilisation de la pierre, ne pas oublier d'ajouter de l'eau ou de l'huile selon les besoins afin de réduire la température et éviter d'endommager les lames par surchauffe.
3. Pour de meilleurs résultats, il est vivement recommandé d'utiliser de l'huile d'aiguisage pour obtenir les meilleurs résultats et pour éviter efficacement l'encrassement de la pierre à aiguiser.
4. Si la surface de la pierre devient inégale, il est recommandé d'utiliser une pierre à rectifier pour niveler la surface.
5. Ne pas laisser tomber la pierre afin d'éviter tout dommage.

USE AND CARE

1. Do not put the stone in water, as this may damage the stone. Before use pour water or oil on the stone.
2. Keep the stone indoors and avoid direct sunlight.
3. To clean the stone, wipe the surface with a damp towel containing cold or warm water. Do not use hot water which might cause damage to the stone. Do not use soap or detergent.
4. Air dry or towel dry the stone after use. Do not dry with a fan or hair dryer, which might create fine cracks on the surface of the stone.
5. The surface of the stone may become stained or discolored. This is normal and will not affect the quality or performance of the stone.
6. When grinding, clean all residue from your hands, knife blade and stone before switching from coarse grain stone to fine grain stone. Any coarse particles transferred will scratch the knife blade.
7. If there is any dirt on the surface of the stone or the surface becomes uneven, use a correction stone to repair it.

USO Y CUIDADO

1. No ponga la piedra en el agua, ya que ello la dañará. Antes de usar, vierta agua o aceite en la piedra.
2. Mantenga las piedras bajo techo y evite la luz solar directa.
3. Para limpiar la piedra, pase por la superficie una toalla húmeda que contenga agua fría o tibia. No utilice agua caliente, ya que podría causar daños en la piedra. No use jabón ni detergente.
4. Seque la piedra al aire o con una toalla después de usarla. No la seque con un ventilador ni secador de cabello, ya que podría crear pequeñas grietas en la superficie de la piedra.
5. La superficie de la piedra puede mancharse o descolorarse. Esto es normal y no afecta la calidad ni rendimiento de la piedra.
6. Al afilar, limpie todos los residuos de sus manos, de la hoja del cuchillo y de la piedra antes de pasar de la piedra de grano grueso a la de grano fino. Toda partícula gruesa que se transfiera puede rayar la hoja del cuchillo.
7. Si hay polvo en la superficie de la piedra o la superficie se torna dispareja, utilice una piedra de corrección para repararla.

UTILISATION ET ENTRETIEN

1. Ne pas faire tremper la pierre dans l'eau au risque de l'endommager. Avant utilisation, verser de l'eau ou de l'huile sur la pierre.
2. Conserver la pierre à l'intérieur et éviter l'exposition directe au soleil.
3. Pour nettoyer la pierre, essuyer la surface avec un chiffon préalablement humidifié à l'eau froide ou tiède. Ne pas utiliser d'eau chaude au risque d'endommager la pierre. Ne pas utiliser de savon ou de détergent.
4. Après utilisation, laisser sécher la pierre à l'air ou l'essuyer à l'aide d'un chiffon. Ne pas sécher avec un ventilateur ou un sèche-cheveux au risque de produire de fines craquelures à la surface de la pierre.
5. Des taches ou décolorations peuvent apparaître sur la surface de la pierre. Ce phénomène est normal et n'affectera pas la qualité ou les performances de la pierre.
6. Pendant l'aiguisage, bien laver vos mains, la lame du couteau et la pierre avant de passer du gros grain au grain fin. Toute particule grossière transférée risque de rayer la lame du couteau.
7. En cas de présence d'impuretés sur la surface de la pierre ou si la surface devient inégale, utiliser une pierre à rectifier pour la remettre en état.